

## IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Uvjeti upotrebe ("ToU") sastoje se od ovih IBM-ovih Uvjeta upotrebe – Uvjeta za određene SaaS ponude ("Uvjeti za određene SaaS ponude") i dokumenta nazvanog IBM-ovi Uvjeti upotrebe – Opći uvjeti ("Opći uvjeti") dostupnom na sljedećem URL-u: <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Cjeloviti ugovor između strana sastoji se od IBM-ovog Međunarodnog Passport Advantage ugovora, IBM-ovog Međunarodnog Passport Advantage Express ugovora ili IBM-ovog Međunarodnog ugovora za Izabrane IBM SaaS ponude, ovisno koji se primjenjuje ("Ugovor"), i ToU-a. Ako se pojavi sukob između Općih uvjeta i Uvjeta za određene SaaS ponude, ovi Uvjeti za određene SaaS ponude imaju prednost pred Općim uvjetima.

Kupac može koristiti IBM SaaS samo ako Kupac prvo prihvati ToU. Naručivanjem, pristupanjem ili korištenjem IBM SaaS-a Kupac prihvata Uvjete upotrebe (ToU). Kada kliknete na gumb "Prihvaćam" nakon što su vam predloženi ovi Uvjeti za određenu SaaS ponudu, prihvaćate i Opće uvjete.

**AKO PRIHVAĆATE UVJETE UPOTREBE (ToU) U IME KUPCA, TIME IZJAVLJUJETE I JAMČITE DA IMATE POTPUNE OVLAŠTI KOJIMA MOŽETE OBAVEZATI KUPCA NA UVJETE UPOTREBE. AKO NISTE SUGLASNI S UVJETIMA UPOTREBE ILI NEMATE POTPUNE OVLAŠTI KOJIMA MOŽETE OBAVEZATI KUPCA NA UVJETE UPOTREBE, TADA NI NA KOJI NAČIN NEMOJTE KORISTITI ILI SUDJELOVATI U BILO KOJOJ PONUĐENOJ FUNKCIONALNOSTI U SMISLU DIJELA IBM SAAS-a.**

### Dio 1 – IBM-ovi uvjeti

#### 1. Svrha

Ovaj ToU odnosi se na sljedeće IBM SaaS ponude:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

#### 2. Metrike naplate

IBM SaaS se prodaje u skladu sa sljedećom metrikom ili metrikama naplate:

- a. Događaj je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Događaj je jedinstveni izvještaj generiran iz obrađivanja e-pošte, popisa e-pošte, html koda, domene ili IP adrese od strane IBM SaaS-a. Moraju se dobiti ovlaštenja koja su dostatna za pokrivanje broja Događaja koja se koriste za vrijeme perioda mjerenja navedenih u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.
- b. Ovlašteni korisnik je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Ovlašteni korisnik je jedinstvena osoba kojoj se daje pristup IBM SaaS-u. Korisnik mora dobiti zasebna, namjenska ovlaštenja za svakog Ovlaštenog korisnika koji pristupa IBM SaaS-u nudeći na bilo koji način izravno ili neizravno (na primjer: preko multiplexing programa, uređaja ili poslužitelja aplikacija) na bilo koji način za vrijeme perioda mjerenja koji je naveden u Dokazu o ovlaštenju Kupca (PoE) ili Transakcijskom dokumentu. Pravo Ovlaštenog korisnika je jedinstveno za tog Ovlaštenog korisnika i ne može se dijeliti ili ponovno dodijeliti, osim u slučaju trajnog prijenosa prava Ovlaštenog korisnika na drugu osobu.
- c. Instanca je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Instanca označava pristup određenoj konfiguraciji IBM SaaS-a. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za svaku Instancu IBM SaaS-a koja je dostupna za pristup i korištenje tijekom perioda mjerenja navedenog u Kupčevom Dokazu o ovlaštenju (Proof of Entitlement - PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

### **3. Naknade i naplata**

#### **3.1 Opcije naplate**

Iznos koji se plaća za IBM SaaS ponudu naveden je u Transakcijskom dokumentu. Opcije naplate naknada za pretplatu na IBM SaaS su sljedeće:

- a. Cijeli iznos obveze unaprijed
- b. Mjesečno (unatrag)
- c. Tromjesečno (unaprijed)
- d. Godišnje (unaprijed)

Izabrana opcija naplate bit će važeća za duljinu trajanja koja je navedena u PoE ili Transakcijskom dokumentu. Iznos koji se plaća po ciklusu naplate bit će baziran na pristojbi za godišnju pretplatu i broju ciklusa naplate u godini.

#### **3.2 Djelomične mjesečne naknade**

Djelomična mjesečna naknada je proporcionalno podijeljena dnevna cijena koja će se naplatiti Kupcu. Djelomične mjesečne naknade izračunavaju se na temelju preostalih dana djelomičnog mjeseca počevši od datuma kada je IBM obavijestio Kupca da je njegov pristup IBM SaaS ponudi dostupan.

#### **3.3 Naknade za prekomjernu upotrebu**

IBM SaaS ponuda će nadgledati broj Događaja korištenih za IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Ako Kupčeva stvarna upotreba premašuje odobreni broj Događaja naveden u Kupčevom Dokazu o ovlaštenju (PoE-u) ili Transakcijskom dokumentu, Kupcu će se naplatiti prekomjerna upotreba u skladu s naknadama za prekomjernu upotrebu navedenim u PoE-u ili Transakcijskom dokumentu koji se primjenjuje.

#### **3.4 Na zahtjev**

Opcije na zahtjev fakturirat će se u mjesecu u kojem se Kupcu omogući opcija na zahtjev i fakturirat će se na način određen u Transakcijskom dokumentu.

### **4. Kreiranje računa i pristup**

Kada se IBM SaaS Korisnici registriraju za račun ("Račun"), IBM će osigurati IBM SaaS Korisniku identifikaciju Računa i lozinku. Kupac je odgovoran osigurati da svaki IBM SaaS Korisnik upravlja i ažurira informacije o svom Računu.

Kupac je odgovoran osiguravati da svaki Korisnik IBM SaaS-a zaštiti svoju identifikaciju Računa i lozinku i da kontrolira tko može pristupiti IBM SaaS Korisničkom Računu ili koristiti bilo koju IBM SaaS ponudu u ime Kupca.

### **5. Usluge na zahtjev**

#### **5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring može se dobiti kao usluga na zahtjev i naplatit će se prema broju Događaja u zadanom mjesecu.

- a. Specijalisti podrške upravljat će taktičkim odgovornostima vezanim uz sve tipove događaja koji se mogu konfigurirati u sustavu.
- b. Taktičke odgovornosti uključuju:
  - (1) Pomoć kod kreiranja događaja na način definiran iznad;
  - (2) Obuka dobavljača bazirana na Webu, do 90 minuta po događaju;
  - (3) Pomoć kod izvođenja događaja.

Specifične informacije za Nadgledanje događaja možete pronaći na:

[http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS\\_Process\\_Document.pdf](http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf).

### **6. Obnavljanje Perioda pretplate**

#### **6.1 Automatsko obnavljanje Perioda pretplate**

Ako je u Kupčevom PoE-u navedeno da se pretplata obnavlja automatski, Kupac može obnoviti Kupčev Period pretplate za IBM SaaS koji istječe slanjem pisanog ovlaštenja za obnavljanje (npr. obrasca narudžbe, pisma narudžbe, narudžbenice) prije datuma isteka, u skladu s odredbama Ugovora.

AKO IBM NE PRIMI TAKVO OVLAŠTENJE DO DATUMA ISTEKA, PERIOD PRETPLATE ZA IBM SaaS KOJI ISTJEČE AUTOMATSKI SE OBNAVLJA ZA RAZDOBLJE OD JEDNE GODINE ILI U ISTOM TRAJANJU KAO IZVORNO RAZDOBLJE, OSIM AKO IBM PRIJE DATUMA ISTEKA NE PRIMI, BILO IZRAVNO OD KUPCA ILI PREKO KUPČEVOG PREPRODAVAČA, OVISNO ŠTO JE PRIMJENJIVO, KUPČEVU PISANU OBAVIJEST DA KUPAC NE ŽELI OBNOVITI PRETPLATU. INAČE KUPAC PRISTAJE NA PLAĆANJE TAKVIH NAKNADA ZA OBNAVLJANJE.

## **6.2 Kontinuirano naplaćivanje**

Ako je u Kupčevom PoE-u navedeno da će se naplata obnavljanja pretplate nastaviti nakon završetka Perioda pretplate, Kupac će i dalje moći pristupiti IBM SaaS-u i upotreba IBM SaaS-a naplaćivat će mu se na temelju kontinuirane naplate. Ako želi prekinuti upotrebu IBM SaaS-a i zaustaviti proces kontinuirane naplate, Kupac mora IBM-u devedeset (90) dana unaprijed dostaviti pisanu obavijest kojom zahtijeva otkaz IBM SaaS-a. Nakon što se Kupcu onemogućí pristup IBM SaaS-u, Kupcu će se naplatiti svi nepodmireni troškovi pristupa za mjesec u kojem je otkaz pristupa stupio na snagu.

## **6.3 Zahtjev Kupca za obnavljanje**

Ako je u Kupčevom PoE-u navedeno da se obnavljanje pretplate otkazuje, IBM SaaS ponuda se neće obnoviti na kraju početnog Perioda pretplate. Da bi nastavio koristiti IBM SaaS nakon početnog Perioda pretplate, Kupac mora dobiti novu pretplatu za IBM SaaS. Molimo vas da se obratite IBM-ovom prodajnom predstavniku ili Kupčevom preprodavaču, ovisno što je primjenjivo, za dobivanje nove IBM SaaS pretplate.

## **7. Tehnička podrška**

Za IBM SaaS ponudu pruža se tehnička podrška tijekom Perioda pretplate. Takva tehnička podrška uključena je u IBM SaaS ponudu i nije dostupna kao zasebna ponuda.

Informacije tehničke podrške možete pronaći na: <http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

Na Web stranici tehničke podrške opisan je i pristup podršci pomoću e-pošte i telefona.

## **8. Dodatni uvjeti za IBM SaaS ponude**

### **8.1 Ograničenje isključivo za čitanje**

Ako je IBM SaaS ponuda označena kao "Read Only" (isključivo za čitanje), Kupac može pregledavati, nadgledati, pretraživati, kreirati izvještaje i vrednovati isključivo događaje za koje ima pozivnicu.

### **8.2 Neproizvodno ograničenje**

Ako je IBM SaaS definiran kao "Neproizvodan", IBM SaaS ponuda se može koristiti isključivo u sklopu Kupčevih neproizvodnih aktivnosti, uključujući, ali ne ograničavajući se na testiranje, podešavanje izvedbe, dijagnozu kvarova, vrednovanje, postavljanje, aktivnost osiguranje kvalitete i/ili razvoj dodataka ili proširenja za IBM SaaS ponudu koja se interno upotrebljavaju koristeći objavljena sučelja aplikativnog programiranja. Kupac nema ovlaštenje za korištenje bilo kojeg dijela IBM SaaS ponude u bilo koje druge svrhe ako ne stekne odgovarajuća ovlaštenja za proizvod.

### **8.3 Zahtjev kumulativnih ovlaštenja**

Kupac mora steći ovlaštenje Instance i dostatna ovlaštenja Ovlaštenog korisnika za pokrivanje IBM SaaS Korisnika koji upotrebljavaju IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

### **8.4 Nisu potrebna ovlaštenja**

Administrativni korisnici uključeni su u IBM SaaS ponudu. Kupac ne mora steći ovlaštenja Ovlaštenog korisnika za administrativne korisnike IBM SaaS-a.

Administrativni korisnik ima ovlaštenje za kreiranje sljedećeg: unutarnjih ili vanjskih korisnika, unutarnjih ili vanjskih organizacija, tablica valuta, predložaka na razini sustava, kategorija, izvora podataka, grupa, uloga i procesa rada. Administrativni korisnik može upravljati sljedećim stavkama: obavijestima, konfiguracijama na razini sustava, kategorijama i slogovima glavnog dobavljača.

Bilo kojem vanjskom korisniku (korisnicima vezanim uz vanjske treće strane s kojima Kupac ima angažman) može se dodijeliti pristup IBM SaaS ponudi. Kupac ne mora steći ovlaštenja Ovlaštenog korisnika za vanjske korisnike IBM SaaS ponude. Međutim, Kupac ostaje odgovoran za radnje bilo kojeg vanjskog korisnika kojeg je Kupac ovladio za pristupanje IBM SaaS ponudi.

## **8.5 Stranica i usluge treće strane**

Ako Kupac ili Korisnik IBM SaaS-a prenese Sadržaj na Web stranicu treće strane ili na neku drugu uslugu za koju postoji veza ili joj se može pristupiti iz IBM SaaS ponude, Kupac i Korisnik IBM SaaS-a daju IBM-u pristanak za omogućavanje takvih prijenosa Sadržaja, ali takva interakcija se odvija isključivo između Kupca i Web stranice ili usluge treće strane. IBM ne daje jamstva ili izjave o takvim stranicama ili uslugama treće strane i neće biti odgovoran za takve stranice ili usluge treće strane.

## **8.6 Napomene Službenog glasnika Europske unije (Official Journal of the European Union - OJEU)**

Ako Kupac upotrebljava OJEU funkciju u kojoj sustav za odabir dobavljača šalje podatke na stranicu Tenders Electronic Daily (TED), Kupac je odgovoran prijaviti se za OJEU i izvesti GAMMA testiranje. Slanje podataka izvodi se isključivo između Kupca i te stranice treće strane. IBM ne daje jamstva ili izjave o takvim stranicama ili uslugama treće strane i neće biti odgovoran za takve stranice ili usluge treće strane.

## IBM-ovi Uvjeti upotrebe

### Dio 2 – Uvjeti specifični za pojedine zemlje

Sljedeći uvjeti zamjenjuju ili modificiraju uvjete na koje se upućuje u Dijelu 1. Svi uvjeti iz Dijela 1 koje ove nadopune ne mijenjaju ostaju nepromijenjeni i na snazi. Ovaj Dio 2 sastoji se od nadopuna ovih Uvjeta upotrebe i organiziran je na sljedeći način:

- Nadopune za zemlje Amerika;
- Nadopune za zemlje Asia Pacifica; i
- Nadopune za zemlje Europe, Bliskog istoka i Afrike.

#### NADOPUNE ZA ZEMLJE AMERIKE

**BELIZE, KOSTARIKA, DOMINIKANSKA REPUBLIKA, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GVATEMALA, NIKARAGVA I PANAMA**

##### 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**ARGENTINA, BRAZIL, ČILE, KOLUMBIJA, EKVADOR, MEKSIKO, PERU, URUGVAJ, VENEZUELA**

##### 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

**BRAZIL**

##### 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

**SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE**

##### 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

**NADOPUNE ZA ZEMLJE ASIA PACIFICA**

**BANGLADEŠ, BUTAN I NEPAL**

##### 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's

order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**NADOPUNE ZA ZEMLJE EUROPE, BLISKOG ISTOKA, AFRIKE (EMEA)**

**BAHREIN, KUVAJT, OMAN, KATAR, SAUDIJSKA ARABIJA I UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI**

**6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Dodatak A

IBM Emptoris Sourcing on Cloud je sustav u kojem korisnici mogu upravljati događajima pronalaženja dobavljača koji uključuju: Zahtjev za informacije (Request for Information - RFI), Zahtjeve za ponude (Request for Quotes - RFQ, Request for proposals - RFP), Ankete kupaca, Reverse English aukcije i Redovne aukcije. Sustav korisnicima omogućuje kreiranje, izvođenje, nadgledanje, izvještavanje (koristeći unaprijed izgrađene izvještaje) i dodjelu ponuda i odgovora koje su dobavljači predali.

### 1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud

IBM SaaS ponuda podržava sljedeće funkcije i mogućnosti:

- Mogućnost kreiranja i izvođenja Zahtjeva za informacije (Request for Information - RFI), Zahtjeva za ponude (Request for Quotes - RFQ, Request for proposals - RFP), Anketa kupaca, Reverse English aukcija i Redovnih aukcija;
- Mogućnost kreiranja predložaka za navedene tipove događaja;
- Korištenje smart data frameworka i funkcija knjižnice za pomoć kod kreiranja događaja;
- Skup standardnih izvještaja koji Kupcu omogućuju izvještavanje o podacima s događajima;
- Mogućnost postavljanja jedne organizacije koja kupuje;

### 2. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-on

#### 2.1 Sourcing Desktop Intelligence (SDI)

Ova IBM SaaS funkcija izvozi podatke ponuda i pristupa mogućnostima u Microsoft Excelu za izvođenje raznih analitičkih zadataka.

#### 2.2 Analiza scenarija

Ova IBM SaaS funkcija Korisniku IBM SaaS-a omogućuje kreiranje ograničenja koja će ispuniti Kupčeve specifične zahtjeve pronalaženja dobavljača i poslovne preference pomoću unaprijed postavljene funkcionalnosti optimizacije pronalaženja dobavljača.

#### 2.3 Optimizirane aukcije

Ova IBM SaaS funkcija kupcu omogućuje kreiranje ograničenja koja će mu omogućiti izvođenje optimizacije tijekom događaja, tako da cijena neće biti jedini faktor za poredak dobavljača u aukciji.

#### 2.4 Fleksibilne ponude

Ova IBM SaaS funkcija omogućuje paketne ponude, ponude za velike količine i popust za velike količine.

#### 2.5 Podrška za odlučivanje dobavljača i suradnja

Ova IBM SaaS funkcija služi za slanje povratnih informacija o ponudama dobavljačima, čime im se omogućuje da ponude inovativna rješenja, naglase svoje prednosti u odnosu na konkurenciju i optimiziraju svoje ponude.

#### 2.6 Ponude s jednom ili dvije omotnice

RFP se može konfigurirati kao struktura za jednu ili dvije omotnice.

#### 2.7 OJEU obavijesti (slanje Obavijesti o natječaju na stranicu Europske unije)

Ova IBM SaaS ponuda omogućuje objavljivanje obavijesti na TED-u (Tenders Electronic Daily) za sljedeće obrasce, isključivo na engleskom jeziku:

- a. Obrazac obavijesti o prethodnim informacijama
- b. Obrazac obavijesti o ugovoru
- c. Obrazac obavijesti o dodjeli ugovora

### **3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM**

Ova IBM SaaS ponuda omogućuje povećanje kapaciteta na razinu veću od standardne konfiguracije poslužitelja dodavanjem dodatnih poslužitelja u konfiguraciju.

### **4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

Ova IBM SaaS ponuda je usluga na zahtjev koja će se koordinirati s Kupcem za izvođenje i nadgledanje događaja, obuku dobavljača i podršku dobavljača kroz životni ciklus događaja.